

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION
COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

IEC 60669-1
Edition 4.0 2017-02

**SWITCHES FOR HOUSEHOLD AND SIMILAR
FIXED ELECTRICAL INSTALLATIONS –**

Part 1: General requirements

IEC 60669-1
Édition 4.0 2017-02

**INTERRUPTEURS POUR INSTALLATIONS
ÉLECTRIQUES FIXES DOMESTIQUES ET
ANALOGUES –**

Partie 1: Exigences générales

CORRIGENDUM 1

FOREWORD

Replace k) as follows:

k) Table 20 has been completely redrawn to cover normal, mini and micro-gap switches and renumbered Table 23;

8. Marking

8.2 Symbols

Replace the existing symbol for "Degree of protection for fixed accessories to be installed on rough surfaces (test wall of Figure 21)" with:



12 Terminals

**12.2 Terminals with screw clamping
for external copper conductors**

12.2.5 *In the first paragraph after the Note, replace "samples" with "specimens".*

AVANT-PROPOS

Remplacer k) comme suit:

k) Le Tableau 20 a été entièrement revu afin de couvrir les interrupteurs à distance normale d'ouverture des contacts, à faible distance d'ouverture des contacts et à microdistance d'ouverture des contacts et a été renuméroté Tableau 23;

8. Marquage

8.2 Symboles

Remplacer le symbole existant pour "Degré de protection pour accessoires fixes pour installation sur des surfaces rugueuses (mur d'essai de la Figure 21)" par:



12. Bornes

**12.2 Bornes à vis pour conducteurs
extérieurs en cuivre**

12.2.5 *Cette correction ne s'applique qu'à la langue anglaise.*

13 Constructional requirements

Add "60 V DC" to the 4th row of Table 12, as follows: "To insulating parts, earthed metal parts, the live parts of SELV ≤ 25 V AC and 60 V DC" and to the title of 20.7 as follows: "Covers, cover plates or actuating members – accessibility to insulating parts, earthed metal parts, the live parts of SELV ≤ 25 V AC and 60 V DC or metal parts separated from live parts".

13.15.2

Replace the two occurrences of "refrigerator" with "freezer".

22 Screws, current-carrying parts and connections

22.1 General

This correction applies to the French language only.

Figure 11

Delete the sentence:

"When the marking made by the manufacturer indicates other connections, this marking shall be followed."

Annex B

Add "and including" to the existing text in brackets in footnote a) of Table 4, to read

^a For rated current up to 4 A when used for special purposes such as ELV applications, where flexible conductors are used (from 0,5 mm² up to and including 1 mm²).

13 Exigences constructives

Ajouter "60 V en courant continu" à la 4^e ligne du Tableau 12, comme suit: "Aux parties isolantes, parties métalliques mises à la terre, parties actives de TBTS ≤ 25 V en courant alternatif et 60 V en courant continu" et au titre du 20.7, comme suit: "Capots, plaques de recouvrement ou organes de manoeuvre – accessibilité aux parties isolantes, parties métalliques mises à la terre, parties actives de TBTS ≤ 25 V en courant alternatif et 60 V en courant continu ou parties métalliques séparées des parties actives".

13.15.2

Remplacer les deux occurrences de "réfrigérateur" par "congélateur".

22 Vis, parties transportant le courant et connexions

22.1 Généralités

Remplacer:

Les vis ou écrous s'engageant dans filetage en matériau isolant sont complètement retirés à chaque fois puis remis.

par:

Les vis ou écrous s'engageant dans un filetage en matériau isolant sont complètement retirés à chaque fois puis remis.

Figure 11

Supprimer la phrase:

"Si les indications données par le fabricant précisent d'autres raccordements, ces indications doivent être suivies."

Annexe B

Ajouter "inclus" au texte existant entre parenthèses dans la note a) du Tableau 4 pour obtenir ce qui suit

^a Pour les courants assignés jusqu'à 4 A utilisés à des fins particulières telles que les applications TBT, dans lesquelles

des conducteurs souples sont utilisés
(de 0,5 mm² à 1 mm² inclus).

12.2.5

Replace the first paragraph, after the Note, with the following: "Terminals suitable for rigid and flexible conductors are checked with rigid solid conductors as above and on a new set of specimens with flexible conductors."

12.2.5

Remplacer le premier alinéa, après la Note par ce qui suit: "Les bornes acceptant des câbles souples et des câbles rigides sont vérifiées avec des conducteurs rigides massifs comme ci-dessus, et sur un nouveau lot d'échantillons avec des câbles souples."

12.2.7

Replace the first paragraph, after the Note, with the following:

"Terminals suitable for rigid and flexible conductors are checked with rigid conductors as above and on a new set of specimens with flexible conductors."

12.2.7

Remplacer le premier alinéa, après la Note par ce qui suit:

"Les bornes acceptant des conducteurs rigides et des conducteurs souples sont vérifiées avec des conducteurs rigides et sur un nouveau lot d'échantillons équipés de conducteurs souples."

Annex D

12.4.8

Replace in the first paragraph "Table 21" with "Table 23".

Annexe D

12.4.8

Remplacer, dans le premier alinéa, "Tableau 21" par "Tableau 23".

12.4.11

This correction applies to the French language only.

12.4.11

Remplacer:

Pendant l'essai de vieillissement, la chute de tension est mesurée dans les conditions de refroidissement ambiantes afin d'assurer la stabilité.

par:

Pendant l'essai de vieillissement, la chute de tension est mesurée dans les conditions de température ambiantes après refroidissement afin d'assurer la stabilité.

Annex E

8 Marking

8.2 Symbols

This correction applies to the French language only.

Annexe E

8 Marquage

8.2 Symboles

Remplacer le symbole:



par celui utilisé dans la version anglaise:



19.4 Test for switches intended to be used in ambient temperature below –5 °C

This correction applies to the French language only.

Replace in the first dashed list item "Wire the actual switch..." with: "Wire the switch..."

20.11 Impact test at low temperatures

This correction applies to the French language only.

Change in the first dashed list item:

The switch is mounted as given in 20.2...

19.4 Essai des interrupteurs destinés à être utilisés à une température ambiante inférieure à –5 °C

Remplacer:

L'essai supplémentaire suivant doit être réalisé sur des interrupteurs destinés à être utilisés sous les plages de températures normales ...

par:

L'essai supplémentaire suivant doit être réalisé sur des interrupteurs destinés à être utilisés à des températures inférieures à la plage normale ...

Remplacer, dans le premier tiret, "Câbler l'interrupteur actuel avec..." par "Câbler l'interrupteur avec..."

20.11 Essai de choc à basses températures

Remplacer:

L'essai supplémentaire suivant doit être réalisé sur des interrupteurs destinés à être utilisés sous les plages de températures normales ...

par:

L'essai supplémentaire suivant doit être réalisé sur des interrupteurs destinés à être utilisés à des températures inférieures à la plage normale ...

Modifier le premier tiret comme suit:

L'interrupteur est monté comme indiqué en 20.2...